



# REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Estado do Paraná - Comarca de Foz do Iguaçu

**Anilton Cezar Feldaus.**

Tradutor Público e Intérprete Comercial

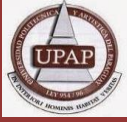
Matrícula 12/068-T, da Junta Comercial do Paraná.

Tradução n.º.: 10.650

Livro n.º.: 122

Página 1 de 4

Eu, Anilton Cezar Feldaus, tradutor público, certifico e dou fé, para os devidos fins, que nesta data me foi apresentado um **Certificado de Estudos**, em Espanhol, que traduzo para o vernáculo no seguinte teor:



UNIVERSIDADE POLITÉCNICA  
E ARTÍSTICA DO PARAGUAI  
info@upap.edu.py  
+595 21 23 77 400 - \*8727  
Av. Mal. López Nº 1133 - Assunção

FACULDADE DE CIÊNCIAS DA SAÚDE

CERTIFICADO DE ESTUDOS

LEGALIZADO  
M.E.C.

A Secretaria Geral da Universidade Politécnica e Artística do Paraguai, CERTIFICA que o Senhor **RAFAEL AYRES CAETANO**, com RG Nº 8044216516, de nacionalidade Brasileira, obteve as seguintes qualificações nos respectivos exames do Curso de MEDICINA. -----

Disciplinas	Ata	Qualificação		OBSERVAÇÕES
		Nº	Letras	
METODOLOGIA DA APRENDIZAGEM	2017-117-3904	5	CINCO	ORDINÁRIO
METODOLOGIA DA PESQUISA	2017-117-4783	5	CINCO	ORDINÁRIO
PSICOLOGIA GERAL (BÁSICA)	2017-117-4831	3	TRÊS	ORDINÁRIO
EXPRESSÃO CASTELHANA	2017-117-4058	5	CINCO	ORDINÁRIO
COMUNICAÇÃO ORAL E ESCRITA CASTELHANA	2017-117-4693	5	CINCO	ORDINÁRIO
BIOLOGIA HUMANA I	2017-117-4672	4	QUATRO	ORDINÁRIO
BIOLOGIA HUMANA II	2017-117-4852	4	QUATRO	ORDINÁRIO
BIOLOGIA HUMANA III	2017-117-5579	5	CINCO	ORDINÁRIO
ANATOMIA HUMANA I	2017-117-4910	3	TRÊS	ORDINÁRIO
ANATOMIA HUMANA II	2017-117-5545	5	CINCO	ORDINÁRIO
ANATOMIA HUMANA III	2017-117-6655	5	CINCO	ORDINÁRIO
QUÍMICA GERAL I	2018-117-426	5	CINCO	ORDINÁRIO
QUÍMICA GERAL II	2018-117-1624	5	CINCO	ORDINÁRIO
EXPRESSÃO BILÍNGUE	2017-117-5566	5	CINCO	ORDINÁRIO
COMUNICAÇÃO BILÍNGUE	2017-117-6255	4	QUATRO	ORDINÁRIO
INTRODUÇÃO À SAÚDE	2017-117-3949	5	CINCO	ORDINÁRIO
HISTOLOGIA E EMBRIOLOGIA I	2017-117-6908	3	TRÊS	ORDINÁRIO
HISTOLOGIA E EMBRIOLOGIA II	2018-117-424	5	CINCO	ORDINÁRIO
HISTOLOGIA E EMBRIOLOGIA III	2018-117-1608	5	CINCO	ORDINÁRIO
FUNDAMENTOS DE NUTRIÇÃO I	2018-117-1012	5	CINCO	ORDINÁRIO
FUNDAMENTOS DE NUTRIÇÃO II	2018-117-1633	5	CINCO	ORDINÁRIO
PRIMEIROS SOCORROS	2017-117-6265	5	CINCO	ORDINÁRIO
ANATOMIA DESCRITIVA E TOPOGRÁFICA I	2018-117-236	4	QUATRO	ORDINÁRIO
ANATOMIA DESCRITIVA E TOPOGRÁFICA II	2018-117-921	4	QUATRO	ORDINÁRIO
ANATOMIA DESCRITIVA E TOPOGRÁFICA III	2018-117-2139	4	QUATRO	ORDINÁRIO
BIOSEGURANÇA	2018-117-2224	5	CINCO	ORDINÁRIO
ÁLGEBRA I	2018-117-3602	5	CINCO	ORDINÁRIO
TRIGONOMETRIA I	2018-117-3957	3	TRÊS	ORDINÁRIO
MEDICINA FAMILIAR	2018-117-5224	5	CINCO	ORDINÁRIO
BIOÉTICA	2018-117-4927	5	CINCO	ORDINÁRIO
SOCIOLOGIA GERAL I	2018-117-2551	3	TRÊS	ORDINÁRIO
ANTROPOLOGIA CULTURAL	2018-117-3117	4	QUATRO	ORDINÁRIO
MEDICINA LEGAL I	2019-99-755	5	CINCO	ORDINÁRIO
MICROBIOLOGIA E PARASITOLOGIA I	2018-117-2659	4	QUATRO	ORDINÁRIO
MICROBIOLOGIA E PARASITOLOGIA II	2018-117-3880	5	CINCO	ORDINÁRIO
MICROBIOLOGIA E PARASITOLOGIA III	2018-117-5138	4	QUATRO	ORDINÁRIO
BIOQUÍMICA I	2019-99-751	5	CINCO	ORDINÁRIO
BIOQUÍMICA II	2019-99-3475	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOLOGIA HUMANA I	2018-117-2548	4	QUATRO	ORDINÁRIO
FISIOLOGIA HUMANA II	2018-117-3337	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOLOGIA HUMANA III	2018-117-4813	5	CINCO	ORDINÁRIO
BIOFÍSICA I	2019-99-1566	5	CINCO	ORDINÁRIO
BIOFÍSICA II	2019-99-3505	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOTERAPIA I	2019-99-1560	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOTERAPIA II	2019-99-2410	5	CINCO	ORDINÁRIO
MICROBIOLOGIA E PARASITOLOGIA IV	2019-99-2460	5	CINCO	ORDINÁRIO
HISTOLOGIA E EMBRIOLOGIA IV	2018-117-3411	5	CINCO	ORDINÁRIO
HISTÓRIA DA MEDICINA	2018-117-5247	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOLOGIA HUMANA IV	2019-99-749	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOLOGIA HUMANA V	2019-99-3508	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMILOGIA MÉDICA I	2020-99-335	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMILOGIA MÉDICA II	2020-99-1105	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMILOGIA MÉDICA III	2021-99-788	5	CINCO	ORDINÁRIO
FARMACOLOGIA I	2019-99-5022	4	QUATRO	ORDINÁRIO
FARMACOLOGIA II	2019-99-7156	4	QUATRO	ORDINÁRIO
FARMACOLOGIA III	2019-99-9258	5	CINCO	ORDINÁRIO

Série B Nº 35524

Este documento foi assinado digitalmente por Anilton Cezar Feldaus. Para verificar as assinaturas vá ao site <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 1995-BCCF-6BA8-655F.

[Consta carimbo da Secretaria Geral da Universidade e rubrica]

Página 1 de 3

RUNI v8.5.2



# REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Estado do Paraná - Comarca de Foz do Iguaçu

**Anilton Cezar Feldaus.**

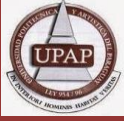
Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula 12/068-T, da Junta Comercial do Paraná.

Tradução n.º.: 10.650

Livro n.º.: 122

Página 2 de 4



UNIVERSIDADE POLITÉCNICA  
E ARTÍSTICA DO PARAGUAI

info@upap.edu.py

+595 21 23 77 400 - \*8727

Av. Mal. López Nº 1133 - Assunção

**RAFAEL AYRES CAETANO – 8044216516**

Série B Nº 35525

Disciplinas	Ata	Qualificação		OBSERVAÇÕES
		Nº	Letras	
FISIOPATOLOGIA E PATOLOGIA MÉDICA I	2019-99-4922	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOPATOLOGIA E PATOLOGIA MÉDICA II	2019-99-7147	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOPATOLOGIA E PATOLOGIA MÉDICA III	2019-99-9255	5	CINCO	ORDINÁRIO
RADIOLOGIA E IMAGEM GERAL	2020-99-1312	5	CINCO	ORDINÁRIO
RADIOLOGIA E IMAGEM II MÉDICA	2020-99-1469	5	CINCO	ORDINÁRIO
ANATOMIA PATOLÓGICA I	2019-99-5023	4	QUATRO	ORDINÁRIO
ANATOMIA PATOLÓGICA II	2019-99-7149	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE MATERNO INFANTIL E GINECOLOGIA I	2021-99-731	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE MATERNO INFANTIL E GINECOLOGIA II	2021-99-1145	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE MATERNO INFANTIL E GINECOLOGIA III	2021-99-1335	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMIOLOGIA MÉDICA IV	2021-99-1493	5	CINCO	ORDINÁRIO
FISIOPATOLOGIA E PATOLOGIA MÉDICA IV	2020-99-1302	4	QUATRO	ORDINÁRIO
PATOLOGIA CIRÚRGICA I	2020-99-203	5	CINCO	ORDINÁRIO
PATOLOGIA CIRÚRGICA II	2020-99-1318	3	TRÊS	ORDINÁRIO
PATOLOGIA CIRÚRGICA III	2021-99-1364	5	CINCO	ORDINÁRIO
ANATOMIA PATOLÓGICA III	2019-99-9256	4	QUATRO	ORDINÁRIO
ANATOMIA PATOLÓGICA IV	2020-99-1123	5	CINCO	ORDINÁRIO
MEDICINA LEGAL II	2019-99-4947	4	QUATRO	ORDINÁRIO
MEDICINA COMUNITÁRIA- ESTÁGIO RURAL	2019-99-7986	4	QUATRO	ORDINÁRIO
INGLÊS I	2020-99-1472	5	CINCO	ORDINÁRIO
INGLÊS II	2020-99-1728	5	CINCO	ORDINÁRIO
ADMINISTRAÇÃO E CONTABILIDADE DE CENTROS DE SAÚDE	2020-99-1721	5	CINCO	ORDINÁRIO
INFORMÁTICA MÉDICA	2020-99-2956	5	CINCO	ORDINÁRIO
BIOESTATÍSTICA I	2020-99-5001	5	CINCO	ORDINÁRIO
BIOESTATÍSTICA II	2020-99-6074	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE PÚBLICA E EPIDEMIOLOGIA I	2020-99-2960	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE PÚBLICA E EPIDEMIOLOGIA II	2020-99-4970	5	CINCO	ORDINÁRIO
ANESTESIOLOGIA I	2020-99-4022	5	CINCO	ORDINÁRIO
ANESTESIOLOGIA II	2020-99-4939	5	CINCO	ORDINÁRIO
ORTOPEDIA E TRAUMATOLOGIA I	2021-99-111	5	CINCO	ORDINÁRIO
ORTOPEDIA E TRAUMATOLOGIA II	2021-99-1122	5	CINCO	ORDINÁRIO
DOCUMENTAÇÕES SANITÁRIAS	2020-99-1465	5	CINCO	ORDINÁRIO
GESTÃO DE PACIENTES	2020-99-1713	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMIOLOGIA CIRÚRGICA I	2021-99-34	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMIOLOGIA CIRÚRGICA II	2021-99-153	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMIOLOGIA CIRÚRGICA III	2021-99-1239	5	CINCO	ORDINÁRIO
SEMIOLOGIA CIRÚRGICA IV	2021-99-1374	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE MENTAL E PSIQUIATRIA I (PSICOPATOLOGIA)	2020-99-1991	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE MENTAL E PSIQUIATRIA II (PSICOPATOLOGIA)	2020-99-2970	5	CINCO	ORDINÁRIO
SAÚDE PÚBLICA E EPIDEMIOLOGIA III	2020-99-6079	5	CINCO	ORDINÁRIO
TOXICOLOGIA I	2020-99-2001	5	CINCO	ORDINÁRIO
TOXICOLOGIA II	2020-99-2973	5	CINCO	ORDINÁRIO
ECONOMIA POLÍTICA I	2020-99-1978	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA MÉDICA I	2021-99-2352	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA MÉDICA II	2021-99-3465	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA MÉDICA III	2021-99-4669	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA MÉDICA IV	2022-99-839	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA CIRÚRGICA I	2021-99-2351	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA CIRÚRGICA II	2021-99-3458	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA CIRÚRGICA III	2021-99-4665	5	CINCO	ORDINÁRIO
CLÍNICA CIRÚRGICA IV	2022-99-806	4	QUATRO	ORDINÁRIO
OTORRINOLARINGOLOGIA I	2021-99-2263	5	CINCO	ORDINÁRIO
OTORRINOLARINGOLOGIA II	2021-99-2388	5	CINCO	ORDINÁRIO
PEDIATRIA I	2021-99-3482	5	CINCO	ORDINÁRIO
PEDIATRIA II	2021-99-4790	5	CINCO	ORDINÁRIO
OFTALMOLOGIA I	2021-99-3098	5	CINCO	ORDINÁRIO
OFTALMOLOGIA II	2021-99-3713	5	CINCO	ORDINÁRIO
GERONTOLOGIA I	2020-99-4014	5	CINCO	ORDINÁRIO
GERONTOLOGIA II	2020-99-5396	5	CINCO	ORDINÁRIO
ONCOLOGIA I	2021-99-2136	5	CINCO	ORDINÁRIO
ONCOLOGIA II	2021-99-2380	5	CINCO	ORDINÁRIO
UROLOGIA I	2020-99-5804	5	CINCO	ORDINÁRIO

[Consta carimbo da Secretaria Geral da Universidade e rubrica]

Página 2 de 3

RUNI v8.5.2

Este documento foi assinado digitalmente por Anilton Cezar Feldaus.  
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código 1995-BCCF-6BA8-655F.



# REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Estado do Paraná - Comarca de Foz do Iguaçu

**Anilton Cezar Feldaus.**

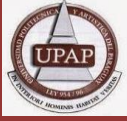
Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula 12/068-T, da Junta Comercial do Paraná.

Tradução n.º.: 10.650

Livro n.º.: 122

Página 3 de 4



UNIVERSIDADE POLITÉCNICA  
E ARTÍSTICA DO PARAGUAI

info@upap.edu.py

+595 21 23 77 400 - \*8727

Av. Mal. López Nº 1133 - Assunção

Disciplinas	Ata	Qualificação		OBSERVAÇÕES
		Nº	Letras	
UROLOGIA II	2020-99-5717	5	CINCO	ORDINÁRIO

## CURSO DE MEDICINA INCOMPLETO.-----

Média Parcial: 4,75 (Quatro vírgula setenta e cinco) em 119 matérias. -----

Emite-se o presente Certificado de Estudos do Curso Incompleto de Medicina, ao Sr. **RAFAEL AYRES CAETANO**, com RG Nº **8044216516**, para o que houver lugar na cidade de Assunção, Capital da República do Paraguai, aos 20 dias do mês de abril do ano 2022.-----

Série B Nº 35526

83615

[assinatura e carimbo]

Bela. María Montserrat Viedma de Aquino

Secretária-Geral

MINISTÉRIO DE EDUCAÇÃO E CIÊNCIAS  
SECRETARIA GERAL  
DIREÇÃO DE CERTIFICAÇÃO ACADÊMICA  
DEPARTAMENTO DE LEGALIZAÇÕES  
CERTIFICO que a assinatura e carimbo que diz:  
María M. Viedma  
S.G.- UPAP

É semelhante com a registrada neste ofício.

NOTA: Esta legalização não julga o conteúdo do presente documento.

Assunção 21 ABR. 2022

[Consta carimbo do  
Ministério de Educação  
e Ciências]

LEGALIZADO M.E.C.

[Consta firma]

Bel. Pedro L. A. Palacios O.  
Chefe

Departamento de Legalizações  
Direção de Certificação Acadêmica

[selo holográfico]  
Departamento de  
Legalizações - MEC  
[código de barras]  
A-L493360

Página 3 de 3

RUNI v8.5.2





## PROTOCOLO DE ASSINATURA(S)

O documento acima foi proposto para assinatura digital na plataforma Portal de Assinaturas Certisign. Para verificar as assinaturas clique no link: <https://www.portaldeassinaturas.com.br/Verificar/1995-BCCF-6BA8-655F> ou vá até o site <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

**Código para verificação: 1995-BCCF-6BA8-655F**



### Hash do Documento

A480534B87B2A7ED16B0C2C325E623A7C71B26411778601DC35E3B5F8C1262A7

O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 20/05/2022 é(são) :

Anilton Cezar Feldaus (Tradutor Público) - 648.058.599-20 em  
20/05/2022 20:38 UTC-03:00

**Tipo:** Certificado Digital

